



---

---

# NATIONAL ASSEMBLY

---

---

FIRST SESSION

FORTY-FIRST LEGISLATURE

## **Votes and Proceedings**

**of the Assembly**

**Wednesday, 30 May 2018 — No. 343**

**President of the National Assembly:  
Mr. Jacques Chagnon**

---

**QUÉBEC**



The Assembly was called to order at 9.40 o'clock a.m.

---

## **ROUTINE PROCEEDINGS**

### **Statements by Members**

Mr. H. Plante (Maskinongé) made a statement to pay tribute to Mr. Michel Veillette, recipient of the Medal of the National Assembly.

---

Mr. Drolet (Jean-Lesage) made a statement to pay tribute to the Mouvement Personne d'abord du Québec métropolitain in the context of Québec Week for the Disabled.

---

Mr. Roberge (Chambly) made a statement to pay tribute to École secondaire de Chambly's robotics club, honoured at the Finale nationale de robotique ArcelorMittal.

---

Mr. Nadeau-Dubois (Gouin) made a statement to pay tribute to three citizens for their dedication to the community of Gouin.

---

Mr. Polo (Laval-des-Rapides) made a statement to underline the annual review of the Corps de cadets 2567 Dunkerque.

**30 May 2018**

---

Mr. Lefebvre (Arthabaska) made a statement to underline the initiative “Ici, on s’engage contre la violence” as part of Victims and Survivors of Crime Week.

---

Mr. Arcand (Mont-Royal) made a statement to pay tribute to Mrs. Denise Beaulieu for her 39 years of service at the Centre communautaire de loisir de la Côte-des-Neiges.

---

Mr. Bergeron (Verchères) made a statement to underline the presence of graduates (1972) from the Université de Sherbrooke’s social services department.

---

Mr. Lisée (Rosemont) made a statement to underline the 30th anniversary of Carrefour communautaire Montrose.

---

At 9.51 o’clock a.m., Mrs. Gaudreault, Second Vice-President, suspended the proceedings for a few minutes.

---

The proceedings resumed at 10.01 o’clock a.m.

---

30 May 2018

---

Moment of reflection

**Presenting Papers**

Mr. Blais, Minister of Employment and Social Solidarity, tabled the following:

The 2017 annual report of the Conseil de gestion de l'assurance parentale.  
(Sessional Paper No. 4387-20180530)

---

Mr. Moreau, Minister of Energy and Natural Resources, tabled the following:

The 2017 annual report of the Société de développement de la Baie-James.  
(Sessional Paper No. 4388-20180530)

---

Mr. Fournier, Government House Leader, tabled the following:

The Government's reply to petitions tabled on 2 May 2018 by Mr. Lemay (Masson) on reserving exclusive sites on public-domain lands for hunting activities;

(Sessional Paper No. 4389-20180530)

The Government's reply to petitions tabled on 3 May 2018 by Mr. Lemay (Masson) on hunting activities on private property.

(Sessional Paper No. 4390-20180530)

30 May 2018

---

### Presenting Reports from Committees

Mrs. Richard (Duplessis), Committee Chair, tabled the following:

The report from the Committee on Labour and the Economy, which held public hearings on 15, 16, 17, 18, 28 and 29 May 2018 within the framework of special consultations on Bill 176, An Act to amend the Act respecting labour standards and other legislative provisions mainly to facilitate family-work balance.

(Sessional Paper No. 4391-20180530)

---

Mr. Iracà (Papineau), Committee Chair, tabled the following:

The report from the Committee on Transportation and the Environment, which held public hearings on 29 May 2018 within the framework of special consultations on Bill 186, An Act concerning the acquisition of additional cars for the Montréal subway.

(Sessional Paper No. 4392-20180530)

### Presenting Petitions

Mrs. Richard (Duplessis) tabled the following:

The abstract of a petition on access to midwives' services in the Côte-Nord region, signed by 311 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 4393-20180530)

---

Mr. Gaudreault (Jonquière) tabled the following:

The abstract of a petition on abolishing single-use plastic bags in businesses, signed by 1,546 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 4394-20180530)

**30 May 2018**

---

Mr. Gaudreault (Jonquière) tabled the following:

The abstract of a petition on abolishing single-use plastic bags in businesses, signed by 138 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 4395-20180530)

---

Mr. Khadir (Mercier) tabled the following:

The abstract of a petition on increasing the non-refundable tax credit for persons with disabilities, signed by 990 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 4396-20180530)

---

Mr. Nadeau-Dubois (Gouin) tabled the following on behalf of Mrs. Massé (Sainte-Marie–Saint-Jacques):

The abstract of a petition on implementing a free lunch service in Québec public schools, signed by 499 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 4397-20180530)

---

Mr. Ouellet (René-Lévesque) tabled the following:

The abstract of a petition on completing Route 138 and building a bridge over the Saguenay to connect the Côte-Nord region to Charlevoix, signed by 3,565 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 4398-20180530)

---

**30 May 2018**

---

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 63, Mr. Ouellet (René-Lévesque) tabled the following:

The abstract of a petition on completing Route 138 and building a bridge over the Saguenay to connect the Côte-Nord region to Charlevoix, signed by 15,353 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 4399-20180530)

### **Oral Questions and Answers**

The Assembly proceeded to Oral Question Period.

By leave of the Assembly to set aside Standing Orders 53 and 59, Mr. Lisée, Leader of the Official Opposition, tabled the following:

A letter, dated 16 May 2018, to Mr. Gabriel Ste-Marie, House of Commons of Canada, from Mr. John Pecman, Commissioner of Competition, concerning gasoline price fixing in Montréal.

(Sessional Paper No. 4400-20180530)

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 53, Mr. Couillard, Premier, tabled the following:

A copy of an excerpt from the *Journal des débats* (Hansard) concerning Mr. François Legault, former Minister of Education.

(Sessional Paper No. 4401-20180530)

### **Motions Without Notice**

Mrs. Hivon (Joliette), together with Mr. Nadeau-Dubois (Gouin), Mr. Lelièvre (Gaspé) and Mrs. Ouellet (Vachon), moved a motion concerning CPE childcare centres and private day care centres; this motion could not be debated for want of unanimous consent.



30 May 2018

---

Mrs. Soucy (Saint-Hyacinthe), together with Mr. Moreau, Minister of Energy and Natural Resources, Mr. Rochon (Richelieu) and Mr. Lelièvre (Gaspé), moved a motion on blockchain technology; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

---

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mrs. Montpetit, Minister of Culture and Communications, together with Mr. Bérubé (Matane-Matapédia), Mrs. Samson (Iberville), Mr. Khadir (Mercier), Mr. Lelièvre (Gaspé) and Mrs. Ouellet (Vachon), moved:

THAT the National Assembly strongly and unanimously reaffirm its commitment to freedom of expression as an intrinsic Québec value, in reference to the episode experienced by Montréal's *Vice* newspaper employees and journalists;

THAT it reaffirm freedom of the press as a fundamental value and principle that is essential to our society;

THAT it condemn any act intimidating journalists for their work;

THAT it recall that we live in a democratic, pluralistic, tolerant society.

The question was put on this motion, and a recorded division was thereupon demanded.

The motion was carried on the following vote:

(Division No. **471** in Appendix)

Yeas: **107** Nays: **0** Abstentions: **0**

---

4663

**30 May 2018**

---

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mr. Khadir (Mercier), together with Mr. Heurtel, Minister of Immigration, Diversity and Inclusiveness, Mrs. Fournier (Marie-Victorin), Mr. Charette (Deux-Montagnes), Mr. Lelièvre (Gaspé) and Mrs. Ouellet (Vachon), moved:

THAT the National Assembly highlight the fact that May is Asian Heritage Month;

THAT it applaud the contribution of citizens of Asian origin to Québec's visibility and cultural, social and economic prosperity;

THAT the National Assembly congratulate the organizers and Quebecers who took part in the activities organized in Montréal as part of the 23rd edition of the Festival Accès Asie, held from 1 to 27 May 2018.

By leave of the Assembly, the motion was carried.

### **Notices of Proceedings in Committees**

Mr. Tanguay, Deputy Government House Leader, convened the following committees:

- the Committee on Culture and Education, to hold the hearing of the Chief Electoral Officer of Québec on Bill 185, An Act to defer the next general school election and to allow the Government to provide for the use of a remote voting method;
- the Committee on Health and Social Services, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 157, An Act to constitute the Société québécoise du cannabis, to enact the Cannabis Regulation Act and to amend various highway safety-related provisions;

30 May 2018

---

- the Committee on Public Finance, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 141, An Act mainly to improve the regulation of the financial sector, the protection of deposits of money and the operation of financial institutions;
- the Committee on Institutions, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 170, An Act to modernize the legal regime applicable to liquor permits and to amend various other legislative provisions with regard to alcoholic beverages.

---

## ORDERS OF THE DAY

### Government Bills

#### *Report Stage*

The Assembly took into consideration the report from the Committee on Labour and the Economy on its clause-by-clause consideration of Bill 152, An Act to amend various labour-related legislative provisions mainly to give effect to certain Charbonneau Commission recommendations.

After debate thereon, the report was concurred in.

---

At 11.39 o'clock a.m., at the request of Mr. Tanguay, Deputy Government House Leader, and by leave of the Assembly to set aside Standing Order 20, Mrs. Gaudreault, Second Vice-President, suspended the proceedings until 3.00 o'clock p.m.

30 May 2018

---

The proceedings resumed at 3.00 o'clock p.m.

---

### **Business Standing in the Name of Members in Opposition**

Mr. Jolin-Barrette (Borduas) moved:

THAT the National Assembly recognize that significant, and often unjustified, fluctuations in gasoline prices in Québec have a negative impact on Québec families;

THAT the National Assembly ask the Federal Government to mandate the Competition Bureau of Canada to investigate the widespread gasoline price increases in Québec.

Mr. Gendron, Third Vice-President, informed the Assembly of the allocation of speaking time for the proceedings with respect to this limited debate: 10 minutes to the mover of the motion for his reply; approximately 50 minutes to the parliamentary group forming the Government; approximately 28 minutes 34 seconds to the parliamentary group forming the Official Opposition; approximately 21 minutes 26 seconds to the Second Opposition Group; and 10 minutes to the independent Members, subject to a maximum, based on the number of Members who indicated their intention to speak, of 2 minutes each for the Member for Gaspé, the Member for Groulx and the Member for Vachon, and 6 minutes to the three Members of Québec solidaire. Within this framework, any time not used by the independent Members or by a parliamentary group shall be redistributed among the parliamentary groups in the proportions established above. Lastly, individual addresses shall not be limited.

A debate arose thereon.

30 May 2018

---

At the end of his address, Mr. Marceau (Rousseau) moved:

THAT the motion moved by the Member for Borduas be amended as follows:

By adding the following paragraph after the second paragraph: “THAT it denounce the Competition Bureau of Canada’s refusal to investigate the widespread gasoline price increases in Québec and call for the creation of a Québec consumer protection bureau.”

The motion, as amended, would read as follows:

THAT the National Assembly recognize that significant, and often unjustified, fluctuations in gasoline prices in Québec have a negative impact on Québec families;

THAT the National Assembly ask the Federal Government to mandate the Competition Bureau of Canada to investigate the widespread gasoline price increases in Québec;

THAT it denounce the Competition Bureau of Canada’s refusal to investigate the widespread gasoline price increases in Québec and call for the creation of a Québec consumer protection bureau.

The debate continued on the main motion moved by Mr. Jolin-Barrette (Borduas) and on the amendment motion moved by Mr. Marceau (Rousseau), subject to the permission of its author.

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 53, Mr. Moreau, Minister of Energy and Natural Resources, tabled the following:

Copies of two graphs entitled “West Texas Intermediate Crude”.  
(Sessional Paper No. 4402-20180530)

**30 May 2018**

---

At the end of his address, Mr. Moreau, Minister of Energy and Natural Resources, moved:

THAT the motion moved by the Member for Borduas be amended as follows:

By adding the following words after the word “recognize” in the first line: “that Quebecers are entitled to expect to pay an acceptable price for the gasoline they buy in Québec and”;

By striking out, in the second line, the words “, and often unjustified,”;

By replacing, in the second and third lines, the words “in Québec have a negative impact on Québec families” by “have an impact”;

By replacing, in the fifth line, the word “mandate” by the words “ensure that”;

By replacing, in the sixth line, the words “to investigate the widespread gasoline price increases in Québec” by the words “has the resources necessary to carefully monitor recent fluctuations in gasoline prices in Québec and, if applicable, to report to the National Assembly any warnings based on its observations”.

The motion, as amended, would read as follows:

THAT the National Assembly recognize that Quebecers are entitled to expect to pay an acceptable price for the gasoline they buy in Québec and that significant fluctuations in gasoline prices have an impact;

THAT the National Assembly ask the Federal Government to ensure that the Competition Bureau of Canada has the resources necessary to carefully monitor recent fluctuations in gasoline prices in Québec and, if applicable, to report to the National Assembly any warnings based on its observations.

**4668**

**30 May 2018**

---

The debate continued on the main motion moved by Mr. Jolin-Barrette (Borduas) and on the amendment motion moved by Mr. Marceau (Rousseau) and Mr. Moreau, Minister of Energy and Natural Resources, subject to the permission of its author.

At the end of his address, Mr. Khadir (Mercier) moved:

THAT the motion moved by the Member for Borduas be amended as follows:

By adding the following, after the second paragraph:  
“THAT the National Assembly also recognize that the best way to solve the problem is by reducing petroleum product consumption and that developing public transit is essential for achieving this objective.”

The motion, as amended, would read as follows:

THAT the National Assembly recognize that significant, and often unjustified, fluctuations in gasoline prices in Québec have a negative impact on Québec families;

THAT the National Assembly ask the Federal Government to mandate the Competition Bureau of Canada to investigate the widespread gasoline price increases in Québec;

THAT the National Assembly also recognize that the best way to solve the problem is by reducing petroleum product consumption and that developing public transit is essential for achieving this objective.

The debate continued on the main motion moved by Mr. Jolin-Barrette (Borduas) and on the amendment motions moved by Mr. Marceau (Rousseau), Mr. Moreau, Minister of Energy and Natural Resources, and Mr. Khadir (Mercier), subject to the permission of its author.

30 May 2018

---

Pursuant to Standing Order 98.1, Mr. Jolin-Barrette (Borduas) refused the amendments proposed by Mr. Marceau (Rousseau), Mr. Moreau, Minister of Energy and Natural Resources, and Mr. Khadir (Mercier).

The debate being concluded, the question was put on the motion, and a recorded division was thereupon demanded.

The motion was negated on the following vote:

(Division No. 472 in Appendix)

Yeas: 43 Nays: 54 Abstentions: 0

## **Government Bills**

### *Passage*

Mrs. Thériault, Minister responsible for Consumer Protection and for Housing, moved the passage of Bill 162, An Act to amend the Building Act and other legislative provisions mainly to give effect to certain Charbonneau Commission recommendations.

A debate arose thereon.

During the debate, Mrs. Thériault, Minister responsible for Consumer Protection and for Housing, moved that Bill 162 be referred to a Committee of the Whole for consideration of two amendments, which she specified.

The motion was carried.

Mr. Tanguay, Deputy Government House Leader, moved that the Assembly resolve itself into a Committee of the Whole.

The motion was carried.



**30 May 2018**

---

*Committee of the Whole*

The amendments to Bill 162 proposed by Mrs. Thériault, Minister responsible for Consumer Protection and for Housing, were considered and then carried in Committee of the Whole.

---

Bill 162, as amended, was reported to the Assembly, which concurred in the report of the Committee of the Whole.

The debate continued on the motion for the passage of Bill 162.

The debate being concluded, the motion was carried and, accordingly, Bill 162 was passed.

---

Mr. Tanguay, Deputy Government House Leader, moved the adjournment of the Assembly until Thursday, 31 May 2018 at 9.40 o'clock a.m.

The motion was carried.

---

Accordingly, at 5.49 o'clock p.m., Mr. Ouimet, First Vice-President, adjourned the Assembly until Thursday, 31 May 2018 at 9.40 o'clock a.m.

**JACQUES CHAGNON**

*President*

30 May 2018

---

**APPENDIX**

**Recorded Divisions**

On the motion moved by Mrs. Montpetit, Minister of Culture and Communications, together with Mr. Bérubé (Matane-Matapédia), Mrs. Samson (Iberville), Mr. Khadir (Mercier), Mr. Lelièvre (Gaspé) and Mrs. Ouellet (Vachon):

**(Division No. 471)**

**YEAS - 107**

Arcand ( <i>QLP</i> )	Fortin ( <i>QLP</i> )	Lefebvre ( <i>CAQ</i> )	Reid ( <i>QLP</i> )
Auger ( <i>QLP</i> )	( <i>Pontiac</i> )	Legault ( <i>CAQ</i> )	Richard ( <i>PQ</i> )
Barrette ( <i>QLP</i> )	Fortin ( <i>QLP</i> )	Leitão ( <i>QLP</i> )	Roberge ( <i>CAQ</i> )
Bergeron ( <i>PQ</i> )	( <i>Sherbrooke</i> )	Lelièvre ( <i>IND</i> )	Rochon ( <i>PQ</i> )
Bernier ( <i>QLP</i> )	Fournier ( <i>QLP</i> )	Lemay ( <i>CAQ</i> )	Rotiroti ( <i>QLP</i> )
Bérubé ( <i>PQ</i> )	( <i>Saint-Laurent</i> )	Lessard ( <i>QLP</i> )	Rousselle ( <i>QLP</i> )
Billette ( <i>QLP</i> )	Fournier ( <i>PQ</i> )	Lisée ( <i>PQ</i> )	Roy ( <i>CAQ</i> )
Birnbaum ( <i>QLP</i> )	( <i>Marie-Victorin</i> )	Maltais ( <i>PQ</i> )	( <i>Montarville</i> )
Blais ( <i>QLP</i> )	Gaudreault ( <i>PQ</i> )	Marceau ( <i>PQ</i> )	Roy ( <i>PQ</i> )
Blanchette ( <i>QLP</i> )	( <i>Jonquière</i> )	Martel ( <i>CAQ</i> )	( <i>Bonaventure</i> )
Bolduc ( <i>QLP</i> )	Giguère ( <i>QLP</i> )	Matte ( <i>QLP</i> )	Samson ( <i>CAQ</i> )
Bonnardel ( <i>CAQ</i> )	Girard ( <i>QLP</i> )	Ménard ( <i>QLP</i> )	Schneeberger ( <i>CAQ</i> )
Boucher ( <i>QLP</i> )	Guilbault ( <i>CAQ</i> )	Merlini ( <i>QLP</i> )	Simard ( <i>QLP</i> )
Boulet ( <i>QLP</i> )	Habel ( <i>QLP</i> )	Montpetit ( <i>QLP</i> )	( <i>Dubuc</i> )
Bourcier ( <i>PQ</i> )	Hardy ( <i>QLP</i> )	Moreau ( <i>QLP</i> )	Soucy ( <i>CAQ</i> )
Bourgeois ( <i>QLP</i> )	Heurtel ( <i>QLP</i> )	Morin ( <i>QLP</i> )	Spénard ( <i>CAQ</i> )
Caire ( <i>CAQ</i> )	Hivon ( <i>PQ</i> )	Nadeau-Dubois ( <i>IND</i> )	St-Denis ( <i>IND</i> )
Carrière ( <i>QLP</i> )	Huot ( <i>QLP</i> )	Nichols ( <i>QLP</i> )	St-Pierre ( <i>QLP</i> )
Charbonneau ( <i>QLP</i> )	Iracà ( <i>QLP</i> )	Ouellet ( <i>IND</i> )	Tanguay ( <i>QLP</i> )
Charette ( <i>CAQ</i> )	Jean ( <i>PQ</i> )	( <i>Vachon</i> )	Thériault ( <i>QLP</i> )
Charlebois ( <i>QLP</i> )	Jolin-Barrette ( <i>CAQ</i> )	Ouellette ( <i>QLP</i> )	Therrien ( <i>PQ</i> )
Chevarie ( <i>QLP</i> )	Kelley ( <i>QLP</i> )	Pagé ( <i>PQ</i> )	Traversy ( <i>PQ</i> )
Cloutier ( <i>PQ</i> )	Khadir ( <i>IND</i> )	Paradis ( <i>CAQ</i> )	Tremblay ( <i>QLP</i> )
Coiteux ( <i>QLP</i> )	Kotto ( <i>PQ</i> )	( <i>Lévis</i> )	Turcotte ( <i>PQ</i> )
Couillard ( <i>QLP</i> )	Laframboise ( <i>CAQ</i> )	Picard ( <i>CAQ</i> )	Vallée ( <i>QLP</i> )
Cousineau ( <i>PQ</i> )	Lamarre ( <i>PQ</i> )	Plante ( <i>QLP</i> )	Vien ( <i>QLP</i> )
D'Amour ( <i>QLP</i> )	Lamontagne ( <i>CAQ</i> )	Poëti ( <i>QLP</i> )	Weil ( <i>QLP</i> )
David ( <i>QLP</i> )	Lavallée ( <i>CAQ</i> )	Poirier ( <i>PQ</i> )	
de Santis ( <i>QLP</i> )	LeBel ( <i>PQ</i> )	Polo ( <i>QLP</i> )	
Drolet ( <i>QLP</i> )	Leclair ( <i>PQ</i> )	Proulx ( <i>QLP</i> )	

30 May 2018

---

On the motion moved by Mr. Jolin-Barrette (Borduas):

**(Division No. 472)**

**YEAS - 43**

Bergeron (PQ)	Guilbault (CAQ)	Legault (CAQ)	Richard (PQ)
Bérubé (PQ)	Hivon (PQ)	Lisée (PQ)	Roberge (CAQ)
Bonnardel (CAQ)	Jean (PQ)	Maltais (PQ)	Rochon (PQ)
Bourcier (PQ)	Jolin-Barrette (CAQ)	Marceau (PQ)	Roy (CAQ)
Caire (CAQ)	Khadir (IND)	Martel (CAQ)	(Montarville)
Charette (CAQ)	Kotto (PQ)	Nadeau-Dubois (IND)	Samson (CAQ)
Cloutier (PQ)	Laframboise (CAQ)	Ouellet (PQ)	Schneeberger (CAQ)
D'Amours (CAQ)	Lamontagne (CAQ)	(René-Lévesque)	Soucy (CAQ)
Fournier (PQ)	Lavallée (CAQ)	Pagé (PQ)	Spénard (CAQ)
(Marie-Victorin)	LeBel (PQ)	Paradis (CAQ)	Therrien (PQ)
Gaudreault (PQ)	Leclair (PQ)	(Lévis)	Traversy (PQ)
(Jonquière)	Lefebvre (CAQ)	Poirier (PQ)	Turcotte (PQ)

**NAYS - 54**

Anglade (QLP)	Coiteux (QLP)	Kelley (QLP)	Rousselle (QLP)
Auger (QLP)	D'Amour (QLP)	Leitão (QLP)	Simard (QLP)
Barrette (QLP)	David (QLP)	Lessard (QLP)	(Charlevoix-Côte-de-Beaupré)
Bernier (QLP)	de Santis (QLP)	Matte (QLP)	Simard (QLP)
Billette (QLP)	Drolet (QLP)	Melançon (QLP)	(Dubuc)
Birnbaum (QLP)	Fortin (QLP)	Ménard (QLP)	St-Pierre (QLP)
Blais (QLP)	(Pontiac)	Merlini (QLP)	Tanguay (QLP)
Blanchette (QLP)	Fortin (QLP)	Montpetit (QLP)	Thériault (QLP)
Bolduc (QLP)	(Sherbrooke)	Moreau (QLP)	Tremblay (QLP)
Boucher (QLP)	Fournier (QLP)	Morin (QLP)	Vallée (QLP)
Boulet (QLP)	(Saint-Laurent)	Nichols (QLP)	Vien (QLP)
Bourgeois (QLP)	Giguère (QLP)	Ouellette (QLP)	
Carrière (QLP)	Girard (QLP)	Polo (QLP)	
Charbonneau (QLP)	Habel (QLP)	Proulx (QLP)	
Charlebois (QLP)	Hardy (QLP)	Reid (QLP)	
Chevarie (QLP)	Iracà (QLP)	Rotiroti (QLP)	